

# **AN HLAUHAWM TAK TAK EM?**

- 
- ★ **World Religious Congress**
  - ★ **Temple of Understanding**
  - ★ **World Congress of Faith**
  - ★ **World Conference on Religion  
and Peace**
  - ★ **International Council of  
Christian Churches**
  - ★ **Khawchhak Lungpui**
- 

**MZ  
262  
LIA**

**Rev. C. Lianzualc**

Mizoram State Library

11380



**SYNOD PUBLICATION BOARD**

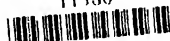


# **AN HLAUHAWM TAK TAK EM?**

**World Religious Congress  
Temple of Understanding  
World Congress of Faith  
World Conference on Religion  
and Peace  
International Council of  
Christian Churches  
Khawchhak Lungpui**

**Buatsaihtu  
Rev. C. Lianzuala**

Mizoram State Library  
11380



**SYNOD PUBLICATION BOARD**

**PUBLISHED**

**BY**

**THE SYNOD PUBLICATION BOARD**

**AIZAWL, MIZORAM**

*Chhut khatna* - 1985

*Copies* - 3,000

*(All rights reserved)*

**MIZORAM STATE LIBRARY**

Acc. No 13380

Acc. by                     

Class. by                     

Date. by                     

Sub Heading by                     

Transcribed by                     

Location No :                     

**PRINTED**

**AT**

**THE SYNOD PRESS**

**AIZAWL - 796001**

**MIZORAM**

## A CHHUNGA THU AWMTE

	Phêk
<b>Publication Board Thuchâng</b>	
1	
<b>World Religious Congress</b> ..    ..	1
2	
<b>Temple of Understanding</b> ..    ..	9
3	
<b>World Congress of Faith</b> ...    ...	15
4	
<b>World Conference on Religion and Peace</b>	19
5	
<b>International Council of Christian Churches</b> ...	21
6	
<b>Khawchhak Lungpui</b> ...            ...	24
<b>Tlipna</b> .                    ...	27

## PUBLICATION BOARD THUGHANG

Mizo Kristiante hi rinna kawngah chuan fing tawh fe âwm tak kan ni a, mahse kan chîchawm tawh tawh si. Lal Isuan hlahh tûr dik tak pakhat min hrilh a, chu chu taksa leh thlarau tihlum theitu Pathian tak chauh chu a ni. Chutih laiin kan zîngah ngei hian hlahhawm hre thei riau pawh an lo pung ta zêl a, han sawi thaih hleka khûr chhe ta mai tâwk lah kan bo bik si lo. Ram thim lam sut aia a hmin sa pârlâwr tuma thudik chanve hmanga mipui lo tibuai sek chi pawh inkalthelh sung sung tham kan nei tawh. Hetiangah hian a tuartu ber chu mipui an ni fo va, Kohhran a tihhmêlhem bâkah ram hmasâwnna tûr pawhin a thuanawp phahna chen pawh a awm ngei ang.

Heti rêng rêng mai hi chu Kohhranin tha a ti thei lo va, Upate leh Pastorten pawl an ti a. Kohhranhote thil awm dân dik tak a tlângpui tala kan lo hriat theih nân, chutiang lam atân hriat tûr pawimawh ziahna lehkha chhuah deuh reng a ni a. He lehkhaw pawh hi chutiang chi zînga mi chu a ni a. Pastor Lianzuala'n a lo buatsaih hlahh mai hi a chhuah-tu Synod Publication Board chuan thil lâwmawm takah a ngai a ni.

Mi dâwihzepin thlahrângte an hmu thei hle thîn a ni âwm c. Mi huaisen erawh chuan an han fiah a, thlahrâng rêng a lo ni si lo. Hlahhawma an sawi tam takte hi i en chiang teh rêng ang u khai. Hlahhawm an nih leh nih lohte pawh a bu chhiarin i han fiah teh rêng ang u. He lehkhaw hian chutiang kawngah chuan chhiartu a tanpui ngei beisei a ni e.

Sd/-

UPA C. Lalhmingthanga  
Publisher & Chairman

Sd/-

UPA C. Sângzuala  
Editor & Secretary  
Synod Publication Board.

Aizawl  
1. 5. 1985

# I

## WORLD RELIGIOUS CONGRESS (WRC)

Chicago khawpuiah khuan Christopher Columbus-an America ram a hmuhchhuah chām kum zalina hmanga khawvêl huapa intihhlīmna (World Fair) neih tumna a lo awm sa tawh iêng a. Chumi denchhen chuan kum 1893 khân khawvêla sakhaw lian deuh deuh zuntute chuan intawhkhâwmna an nei ta ngei a. Chu intawhkhâwmna chu The World Parliament of Religious (WPR) emaw The World Religious Congress (WRC) emaw tiin an vuah a. Hei hi sakhaw thila khawvêl huapa inhmuhkhâwmna hmasa ber a ni.

### **Chairman leh Committee membrete:**

Kum 1891 khân the World's Congress Auxilliary hruaitu Charles C. Bonney chuan intawhkhâwmna an neih tûr hi lo ngaihtuaha lo ruahman lâwk tûr in General Committee a ruat a. Committee membrete chu Kohhran pâwl hrang hrang atonga ruat an ni hlawm a. Chûngte chu hêng mite hi an ni:

**Chairman :** Rev. J.H. Barrows, Pastor of the First Presbyterian Church of Chicago.

**Committee** 1. Roman Catholic Arch-bishop of  
**Membrete :** Chicago

2. Protestant Episcopal Bishop of Chicago

3. Members of the Larger Protestant Churches
4. Unitarian pakhat
5. Quarker pakhat
6. Universalist pakhat
7. New (Swedenborgian) Church pakhat
8. Dr. E.G. Hirsch, Minister of Sinai Temple and Professor of Rabinic Literature.

He committee hian sakhaw hrang betute intawh-khâwmna chuan khawvêla sakhaw pâwl lian deuh deuh-te chu huap vek rawh se an ti a. Chutianga ngaihdân thar leh danglam tak mai lo awm chuan intawhkhâwm-na tûra an inbuatsaihnaah leh an intawhkhâwm lai ngei pawh chuan sawi a hlawh zui ta hle a. Sakhaw hrang hrang betute intawhkhâwm chu thîl tîhtheih chi a ni rêng em ni? Chutianga intawhkhâwmna chuan sakhaw hrang hrangte inlaichîn tawnaah engnge awm-zia a neih ang?

June, 1891 khân General Committee chuan intawh-khâwm an buatsaih chhan leh tumte chu khawvêl pum puia sakhaw hrang hrang betute hnênah copy 3,000 chuang zet an thawn chhuak ta ur ur a. Mihring hmasâwnna atâna sakhaw pawimawhna sawi in sakhaw lian deuh deuh zuitute hi chumi atâna thawhho theih an beisei thu pawh an târlang a Committee chuan mi-bringte kan inunauna leh inlaichînna hi puanchluah thar a hun tawh hlein an hria a ni. Inlâk hran emaw inen hran emaw siam tumna rilru an nei lo. Sakhaw thila mi rinawm leh fîng tak takte innêl tak leh in-pawh taka an inpâwlkhâwmna chuan an hun laia mite



harsatna su kiang tûra sakhaw hlutna leh pawimawhna a puan chhuah theih an bersei a. Mhiring nun leh khawsak dân hrang hrang atâna sakhuam thutak sâng ber leh êng a kawhmuh chu chhui chhuah puandarh an duh a ni.

**Lawma leh dona (Welcome and opposition):**

Intawhkhâwm an buatsaih chhan leh an thul tumte khawvêl hmun hrang hranga an thawn chhuah chu mi tam takin an lo lăwm a, tha pawh an ti hle a. Sakhaw hrang hrang chanchin leh an thurinte ngun taka lo chhui vêltute zînga pakhat Max Muller-a phei chuan he khâwmpui hian an zirna leh hnithawhnaah chuan tuina leh phûrna nasa lehzual a neitir nei a bersei thu a sawi a. Mi tam tak chuan sakhaw dang aia Kristian sakhaw that bîkzia leh chungnun bîkzia tihlanna hun remchâng tak a nih an bersei a. Tin, Kristiante chu a tipumkhat lehzual pawh a bersei baw a. Mi thenkhat erawh chuan an sakhaw biak leh rin dân dik lo tawpa ngaitute hnêna a dikzia tihlanna hun remchâng tak a nih an ring a ni.

Amaherawhchu duh lotu leh dotu pawh an awm tho. Duh lotute zîngah chuan Gladstone-a te, Sultan of Turkey te, Arch-bishop of Canterbury, E. W. Benson-a te, USA-a Presbyterian Kohhran te an ni a. Kum 1892 khân USA-a Presbyterian Kohhran chuan khâwmpui lian (General Assembly) Postland khuaah an nei a. An rorêl tâwp lamah sawihona mumal tak pawh nei lovin he khâwmpui an neih tûr hi an pawmpui theih loh tûr thu an pass ta mai a. Rev. J.H Barrows, Chairman atâna an ruat phei kha chuan Presbyterian

mi a lo nih si avângin khâwmpui lianin chutianga ro an rêl mai chu mak a ti hle nghe nghe a. Dik tak chuan Presbyterian-ho ngaihdân chu inthen phawk a ni. Khâwmpui lian chuan hetiang hian rorêl mah se remtìhpuitu leh pawmpuitu tam tak an awm tho a ni.

Tin, E.W. Benson-a khân Kristian sakhua chu sakhaw pakhat a nih laia sakhaw dang nêna intluk tlâng nî âwm ang taka anmahni nêna khâwmpui lian neih-ho chu remchângin a hre thei lo va. Kristian sakhaw rinna leh biakna thu hi sakhaw dang hrôla sawi ve mai mai theih pawh niin a hre hek lo. Committee aiawha Rev. F. Herbert Stead-an a chhânnaah chuan sakhaw pâwl hrang hrangte hi intluk tlâng veka ngai tûrin tumah beisei an nih loh thu a hrilh a. Nimahse-la E.W. Benson-a chuan a ngaihdân a thlâk chuang lo. Hetih lai hian England Kohhran mi tam takte leh Protestant Episcopal Kohhrana Bishop-te chuan an thlâwppui thu an sawi lang tho bawk a ni.

**An intawk khawm ta :**

Sept. 11. 1893 khân khawvêla sakhaw pâwl hrang hrang aţanga palai lo kalte chuan intawhkhâwmna an nei tan ta a. Chumi nî chuan Columbus Hall-ah mipui sângli aia tam an lo kal khâwm a ni. Palai pâng-ngai bâkah thu ngaithlatu an tam hle. Zîng lam dâr 10-ah chuan sakhaw pâwl hrang hrang 12 aţanga palai lo kalte chu inkutsuih chungin Hall-ah chuan an lo lût ta nguah nguah mai a. Cardinal Gibbon-a chu dawh-sân (Platform) chungah chuan a lai takah a dîng a. Watt-an Sâm 100-na hlaa a siam chu an sak zawh hnuin Lalpa ţawngţaina an sawi rual a. Chumi hnuah chuan

Charles C. Bonney-a, Chairman of the World Congress Auxiliary chuan khâwmpui hawna thu a sawi a. "Khawvêla sakhaw hrang hrang zuitute hian unau piang za tak tak anga kan inen hunah leia hnamte hi kan inrem ang a, indo buai a ngai tawh lo vang," tiin a sawi nghe nghe a. Tin, palaihote chu inzah tawn leh inhre thiam tawn tak chung a lo kal khâwm ni mah se tu sakhua leh rin dân bik emaw pawnpuî tura tih an neih lohzia pawh a sawi lang bawh a.

He inpâwlhona hian ni 17 lai a aw h a. Columbus Hall-ah ngah a ni a. Thusawitu ropui tak takten thu an sawi a. Sakhaw hrang hrang chanchin sawina pawh kawng hrang hrangin an nei a. Columbus Hall-ah chuan an leng lo hial a. Ni hmaah phei chuan Washington Hall an hmang tel ta hial a. An intawhkhâwm ni hnu-hnông berah phei chuan Washington Hall leh Columbus Hall-a mipui lo kalkhâwmte chu mi sângsarih chuang zet an tling a ni. "Lift up your heads, o ye gates" tih hla an han sa rual thup thup mai chu a ropui ngei mai. Ding chung a Pathian malsâwmna an dil hnuchuan "Lead, kindly light" tih hla hi an sa leh a. Chumi hnuah chuan lâwmthu sawina leh hlâwkna an hmuh tharte sawi chhuahna an nei zui leh a. Tin, Chairman John Henry Barrows-a leh President Charles C. Bonney-a te chuan, an inpâwlhona khâr nân thu an sawi ve ve a. Bonney-a chuan, "Tûn chinah chuan khawvêl sakhaw pâwl hrang hrangte hian keimahni indo lovin mihring tikhawlotu sualna leh thil tha lo apiangte kan do zâwk tûr a ni," tiin a sawi a ni. A tâwp berah chuan Lalpa jawngtaina sawi rualin khâwmpui chu an titâwp ta a.

**Sakhaw hrang hrang inlaichin thu :**

Hetja intawhkhâwmna an neih chhûng zawnga an thupui langsâr ber chu sakhaw hrang hrang inlaichin tawn thu hi a ni a. Mi thenkhatte chuan anmahni sakhaw biak lai theuh chu sakhaw dang zawng zawng huektu a nih a ni a. Court Bernstorff, German Evangelical Protestant chuan, "Kan sakhaw rin leh biak hi mi dangte pawhin min rawn tâwmpui ve se tih rilru pu chungin kan intâwk khâwm a ni," a ti. Mohammed Alexander Russel-a chuan "Nakinah chuan Islam sakhua hi mi tinte hian kan la zawm vek ang tih ring lotu Mosolmanho zingah hian kan awm lo," a ti bawk. Rev. G F. Pentecost of London chuan, "Kristian sakhaw bnehra chu sakhaw dang zawng zawng aia a chungmun bikna hian a tilang chiang a ni," a ti. Rev. J.S. Dennis of New York pawhin "Kristian sakhua hi sakhaw dik tak a nih avângin sakhaw dangte nêna rempui theih a ni lo," a ti bawk.

Kristianho zinga thusawitu tam berte chuan sakhaw danga thutak êng them awm hi Kristian sakhuaah hian a kima pear chhuahin a awm a ni. an ti a. Roman Catholic Archbishop Redwood of New Zealand chuan sakhua zawng zawngah hian thutak zungzâm tam tak a awm a ni a ti. Rev. Henry M. Field, Presbyterian Journalist pawhin khawvêl hmun hrang hranga a zinna apiangah Pathian awm zôlza chiang taka a hmuh thu a sawi a, "He khawvêl ram bikhâwr leh hmun thim berah pawh Pathian chu amah briatna awm lovin a insiam lo tih ka hmu chhuak a ni," a ti. Hei hi Chairman Henry Barrows a neahdân pawh a ni bawk. India rama Missionary T E. States-a chuan, "Sakhaw dangte beisei

leh tum ber chu Kristian sakhua hian a tikim a ni," a ti. Baibul hi sakhaw dang lehkhavute nên han khai-khin ta ila sakhaw dang aia Kristian sakhaw thatzia a lang a. Baibul chuan mihringin Pathian a zawn thu ni lovin Pathianin mihring a zawn thu min hrih a ni a ti bawh. Tin, Rev. F.W.M. Hugenhottz-a te, Henry Barrows-a te, George Candlin-a te, Dr. Momerie-a te, Colonel T.W. Higginson a te etc. erawh chuan sakhaw dangah pawh Pathian mihriattina a awm vezia leh an-mahni atanga Kristianten zir tûr kan neih ve thozia an sawi lang thung a. Sri Ramakrishna zuitu Swami Vivekananda chuan sakhua zawng zawng inpumkhat thu leh sakhua zawng zawng hi sakhaw dik tak vek nia a ngaih thu a sawi.

### Kristiante tana a pawimawhna :

He inpâwlkhâwmnaah hian sakhaw thu chauh ni lovin zu ruih te. nawhchizawrh thu te, sual leh dân bawhchhuat thu te. India ram hmeichhe chungchâng thu te, sakhua leh hnathawh thu te, sakhua leh hausakna thu te, dân bawhchhiatna leh a tihdam dân kawngte pawh an sawi tel a. An intawhkhâwm ni 13-na tlai-ah chuan Archbishop of Zante chuan Judaten an sakhaw serh leh sâng thil atâna Kristian naupangte thisen bmang thîn anga an sawi chu a dik lohzia a sawi a. He thu dik lo hian Judate beih duhna a hring chhuak ang tih a hlau a ni.

Tin, sakhaw dang hetute he intawhkhâwmnaa an lo telna chuan Kristiante chu an dinhmun thenkhat en-chiang tûrin a chawh tho hle a. Roman Catholic leh Grik Orthodox Kohhran lo telna pawh chuan Kristiante

inpumkhatna tûra thawhnaah a fuih thar hle bawh a ni. Amaherawhchu he intawhkhâwmna hian indin chhoh zêl leh intawhkhâwmna neih leh zai rêng a rêl lo va, a mak ang reng hle mai.

WPR ( WRC ) hi a hming kan hre lâh hle na a, vawi khat intawhkhâwmna an neih mai lo hi chu an chanchin hriat tûr engmah a awm lo. Thawhhona pâwl emaw, inzawm khâwm pâwl emaw angin an ding lo va, hna ûmzui leh thawh zêlna pawh an nei hek lo. Tin, WCC leh Roman Kohhran nêh pawh inzawmna engmah a awm lo va, anmahni lahin tumah an zawm hek lo. Zawm duh pawh ni ta ıla zawm tûr an awm chuang hauh lo a ni. Chuvângin zawmpui nei ang leh a hlahawmzia sawi vak vaktute hian huai takin dâwt an sawi vak vak a ni ber.

Amaherawhchu America ramah khuan hetiang a sa-khaw hrang hrang betute intawhkhâwmna hi neih leh duhna leh ruahmanna a awm thar leh a. March, 1985-ah Committee-na reih tum a ni a. Chu Committee chuan kum 1993-a intawhkhâwm vawi hnihna neih dân tûr an sawiho dâwn a ni.

## 2

# TEMPLE OF UNDERSTANDING (T. U.)

Nangmah ngeiin nâ i tih tûr ang chuan mî dangte  
pawh tîna suh (Buddhism-Udana-Vanga 5:18).

Thil engkim mîin in chungah an tîha in duh tûr ang  
apiang chu, mî chungah pawh ti ve rawhu  
(Kristian-Mat. 7:12)

Mîin i chungah an tîha i duh loh tûr chu mî chungah  
pawh ti suh (Confucianism-Analects 15:23)

I chungah lo thlengse nâ i tih tûr ang chu mî chungah  
pawh engmah ti suh (Hinduism-Mahabharata  
5:1517).

Mîin ama tân ngeia a duh ang chu a unau tâna a  
duh ve phawt loh chuan tumah ringtu an ni thei  
lo (Islam-Sunan)

I tâna huatthlala thilte chu i than chungah pawh ti  
suh (Judaism-Talmud, Shabbat 31a)

Mihring hi a nihna lairil takah chuan thlarau lam  
mî nung a ni a. Chu a nihna dik tak hre chhuak  
tûra a lo than harh chhoh zêlna chu a thlarau zinkawng  
a ni nghâl a. Chuvângin mihring hian tunge a nih a  
hre tûr a ni. Mihring chhûngkaw pum pui hi pum-  
khat vek kan ni a. Khawvéla hnam hrang hrangte hi  
thlarau lamah chuan kan inzawm vek a ni tih hi Tem-  
ple of Understanding thupui leh inngahna ber chu a

ni. Chuvângin thlarau lama khawvêla hnam hrang hrangte inzawmna (A Spiritual United Nations) din hi a tum ber a ni.

Hetianga ngaihtuahna hi hmân lai Aigupta rama Akhenaton atanga lo awm tan tawh a ni awm c. Chu chu Mosia te, Krishna te, Laotse te, Confucius te, Buddha te khân an rawn chhawm nung zêl a. Isua Krista khân rawn tidarh zau va, Mohammeda te, King Akbara te, Vivekananda te, Ramakrishna te, Gandhia te, Schweitzera te leh mi dang tam takin an rawn tidarh zau zui ta zêl njin an hria a. Hêng mi zawng zawngte hian an rilru leh thinslungah ngaihtuahna hmun khat vek an nei niin an hria a. Chutianga an suangtualhna chu hmuh theiha ataka chantir tûrin T. U. hian a bei a ni.

Temple of Understanding chuan nasa takin a thawk a. Kum 1960 khân United State-ah khuan he pâwl hi an din a. Khawvêl sakhaw chi hrang hranga thlarau lam zirtirna pawimawh awm apiang zirtu leh chhuitu zirlai leh mi thiamhote chu a hîp hle a. Kum 1966 khân khawvêl sakhaw hrang hrang chanchin zirho leh chhuihona tûr hmun pawh Washington D.C. pawns lamah khuan ram acre 18 laia zau an lei nghe nghe a ni.

Atirah chuan khawvêl hnam hrang hrang leh hruaitu ropui tak tak Eleanor Roosevelt-a te, Prime Minister Nehrua te, H.H. Pope John XXIII te, Dr. Radha Krishnan te, H.E. Sir Zafrulla Khan te pawhin an phûrpui hle a. Mi tam takte ngenna angin intawhkhâwmna (Spiritual Summit Conferences) pawh waw tam tak an siam zui ta a. Hetianga in-



tawhkhâwmna an siam chhan ber chu tân lai khawvêla thiamna thar lo chhuak zêl kâra thlarau lama kan thil hmuh dânah leh intihnghehnaa harsatna awmte sawi-ho tûra khawvêl sakhaw hrang hrang hruaitute hui khâwm a ni. Intawhkhâwmna an neihna hun leh hmun pawh hetiang hi a ni:

- 1) Kum 1968 khân Indiaah
- 2) Kum 1970 khân Geneva-ah
- 3) Kum 1971 khân U.S.A-ah
- 4) Kum 1974 khân Cornell University-ah
- 5) Kum 1975 khân New York-ah. Hemi tuma intâwkhâwmhote hian an thil tum tihhlawh-thinpui tûra ngenna United Nations-ah an pe lût a.
- 6) Kum 1984 khân Sinai tlângah.

Dr Robert Muller-a chu mihring chhôngkaw in-pumkhatna thu puan chhuah tûr lo duang lâwk tûra ruat a ni a. Chu chu ngun taka lo zir lâwk theuh tûrin khawvêl hmun hrang hrangah Temple of Understanding chuan a thawn chhuak vek a. An duh anga an siam that vek hnuah Sinai tlânga an intawhkhâwm-naah hian an nemnghet ta a.

Temple of Understanding chuan tân lai khawvêla hnam hrang hrangte inngaihlohna leh râwng taka kan inbeihna kârah hian khawvêl sakhaw hrang hrangte hian kan inzawmna leh mihringin hlutna kan neih tân theuhthe puan chhuah hi thil pawimawh ber niin a hria a. Tichuan khawvêl mihringte hian mihring chhôngkaw pum pu'in thlarau lama inngahna tûr kan neih hi an hmu fiah zâwk ngei ang tih an ring a ni.

## 12 AN HLAUHAWM TAK TAK EM ?

Temple of Understanding dintute (Founding Friends)  
chu hêng mite hi an ni:-

1. Ecumenical Patriarch Athenogoras
2. Hassiet Bunker
3. H. H. The Dalai Lama
4. Madalyn Garabaldi
5. Sir Zafrulla Khan
6. Thomas Merton
7. Jawaharlal Nehru
8. Tenko Nishida
9. H. H. Pope John XXIII
10. H. H. Pope Paul VI
11. Dr S. Radhakrishnan
12. Eleanor Roosevelt
13. Dr Albert Schweitzer
14. S. Zalman Shazar
15. H.E.U. Thant.

### International Committee

Co-Chairman:	Sarala Birla, India
	Rev. Toshio Miyake, Japan.
U.S.A. aṭangin:	Marjorie Cooke Artus
	Norma E, Boyd
	Dr. Amiya Chakravarty
	Shrimati Gayatri Devi
	Pir Vilayat Inayat Khan
	Sister Barbara Mitchell
	Dr. Seyyed Hossein Nasr
	Dr. J. Deotis Roberts
	Eido Roshi Shimando
	Rabbi Mordecai Waxman.

<b>India aṭangin:</b>	Dastoor Dr. Framroze A. Bode Swami Chinmayananda His Holiness, the Dalai Lama Rev. Pierre Fallon, S.G. Dastoorji N.D. Minochehr- Homji  Dr. V. Raghaven Swami Ranganathananda Bishop A.J. Shaw Dr. Syed Wahiduddin.
<b>England aṭangin:</b>	Rev. Marcus Braybrooke Lady Chapman H.E. Muhammad Zafrulla Khan.
<b>Japan aṭangin:</b>	Pri Shinsho Hanayama William Johnston Lord Abbot Kosho Ohtani.
<b>Switzerland aṭangin:</b>	Pasteur Henry Babel The Most Rev. Emilianos Timiadis.
<b>China aṭangin:</b>	Dr. Chang Chi-Yn, Taiwan.
<b>Thailand aṭangin:</b>	H.S.H. Princess Poon Diskul.
<b>Australia aṭangin:</b>	Catharine de R. Ecton.
<b>Aigupta aṭangin:</b>	Dr. M. Kamel Hussein.
<b>Africa aṭangin:</b>	Rev. Fr. Joseph Masson, S.J.
<b>Israel aṭangin:</b>	Dr. Ezra Spicehandler.

#### Board of Directors

<b>Founder and Chairman:</b>	Edward Joseph Bednar.
<b>President:</b>	Remi Barclay Bosseau.
<b>Executive Vice President:</b>	William Stausmore.

Executive Director:	Richard Payne.
Vice President:	Alison Van Diyk Thomas K. Lloyd.
Treasurer:	Barbara S. Furst.
Secretary:	Arthur Anderson Elaine De Beauport Dr. Ewert H. Cousins Elda Hastley Abbot Thomas Keating Gene Keiffer Leonard Marks Winifred Mc Culloch Martha Miller Prince Alexis Guy Obolensky Dr. MuhammaJ Abdoul Rauf Gordon Schultz Brother David Steindt Rast Games Van Diyk.

Hêng mite bâkah hian Advisory Board member mi 38 lai an awm bawk. Khawvêl hnam chi hrang hrang 66 laite chuan he Temple of Understanding hi an thlâwp a ni. An office pui ber chu 45 East 78, N.Y, N.Y. a ni a, England ramah te, Taiwan ramah te, India ramah te, Japan ramah te pawh Office an nei bawk. Kan sawi tawh ang khân khawvêla sakhaw hrang hrangte chan-chin leh chûng sakhaw hrang hrangte inhriatthiam tawna tihpun zêl chu a hnathawh ber a ni.

## 3

## WORLD CONGRESS OF FAITHS (W.C.F)

WCF pawh hi sakhaw chi hrang hrang zuitute inpâwlhona bawh a ni a. Sakhaw hrang hrang inkâra inhriatthiamna thûk zâwk a lo awm theihna tûr leh inremna leh mi zawng zawng hanthatna tûra thawhho-na a ni. WCF chuan sakhaw hrang hrang thlarau lam thil hlu zawngtute chu a thui khâwm vek a. Ram tam tak atanga thurin hrang hrang vuantute inzah tawn leh biak dân te an inzir tawma hmun a ni a, sakhaw hrang hrang an thil hmuh leh hnatte chanho-na hmun a ni.

WCF chuan sakhaw hrang hrangte inkârah inlai-chinna leh inzawmna siam tumin a thawk a, inlâk-hraona leh intihbikna chu tihchhiat vek a duh a ni. Sakhua zawng zawng hi inang tlâng vekin a en a, dah chungnun bik emaw dah hniam bik emaw a nei chuang lo. Tin, sakhaw danga inlehtir emaw sakhaw dang nêna inreintir emaw tunna pawh a nei hek lo. Sakhaw thurina an danglam tawn theuhnate chu hriat-pui chungin sakhaw engpawhin nun dân tha zir-tirna thehmun an neih theubte chu hmuh chhuah a tum a, inpumkhatna thûk zâwk neihtir tumin a thawk a ni.

Tûn lai khawvêla hnam chi hrang tam tak leh hnam rilru lo sâng zêl kârah hian WCF chuan inhriat-thiamna leh indawhtawna leh inremtlânna a zawng zêl a ni.

WCF hi Sir Francis Younghusband-a hmu chhuah leh din a ni a. Amah hi thlarau lam thil chhui mi leh mi taima tak a ni nghe nghe a. Vaw khat chu Himalaya tlânga a awm laiin sakhaw hrang hrang vuantute fuankhâwm, mi zawng zawng thatna tûra thawktu leh an rin dân theuhte lo inhrih tawn mawlh mawlh hi inlârnaah a hmu a. Tichuan kum 1936 khân ram hrang hranga sakhaw hruaitute kovin intawhkhâwmna hmasa ber (First Congress of Faiths) chu a siam ta a. Chutiang intawhkhâwmna vaw hnih lai an siam hnu chuan WCF hi a lo piang chhuak ta a ni. WCF hi thlarauva inpumkhatnaa sakhua zawng zawng an inzawm theihna tûra thawhhona pâwl ding hmasa ber a ni.

WCF chuan London khawpuiah leh hmun hrang hrangah kum tinin intawhkhâwmna a buatsaih thin a Francis Younghusband-a hriatrengna thusawina leh sakhaw thu zirhona te, thusawitu hmingthang tak tak te nêna inbiakna leh inkhâwmna te, hapta tin Pathian biakna leh inhlanna te a siam reng baw a. Sakhaw hmun thianghlim leh sakhaw zuitute tlawh chhuak tûrin khawvêl hmun hrang hrangah zin chhuahna an nei bawk thin. Israel ram leh India ram pawh an tlawh tawh a ni.

Inremtlânna kawng zawnaah WCRP (World Conference on Religion and Peace) hi a thlâwp tlat a, khawvêl inremna leh muanna atâna tawngtâina

Hapta an siamah pawh a tel ve a. Tin, sakhaw chungchâng zirnaah hian tha a thawh nasa hle a. Zirna chungchâng ngaihtuaha sakhaw hrang hrangte inbiakhona (The Standing Conference on Inter Faith Dialogue in Education)-ah pawh a bul tumtu ber a ni bawk. Hettianga zirna chungchâng sawihona hi kum tin an nei a, sakhaw chungchâng zirna hi kawng hrang hrangin chipchiar takin an sawihlo thin a. Zirtirtu leh zirlaite hnênah thurawn bengvârlhâk tak tak an pe thin a ni.

WCF chuan hmun hrang hrangah sakhaw hrang hrang betute inpâwlhona leh thawhhona a lo pun zêl theih nân kawng hrang hrangin a thawk a. Chutianga lo dingte nêh chuan inzawmna tha tak a siam zêl bawk a. Belgium ramah te, France ramah te, Holland ramah te, India ramah te hian WCF hian hnathawhna (Branches) a nei vek a. England ramah phei chuan London Group an awm bik a, hmun nrang hrangah tam tak an awm bawk.

WCF chuan chanchinbu World Faith Insight leh Inter Faith Newspaper an chhuah reng a. Hêng aţang hian an chanchin leh hnathawh dân Chiang takin a hriat theih a ni.

### WCF Hruaitute

- Patron :** Mr. Yehudi Menuhin  
His Holiness The Dalai Lama.
- President :** Very Rev Edward Carpenter, Dean  
of Westminster.
- Vice President :** Rt. Rev. George Appleton  
Mrs. Anne Boncroft  
Smami Bhavyananda

Dr. R. Boeke  
His Honour Alan King Hamilton  
Prof. Sir Alister Hardy  
Mr. K. D. D. Henderson  
Dr. Ursula King  
Mr. J. Long  
Miss G. Ludbrook  
Dr. Seyyed Hossein Nasr  
Lady Norman  
Dr. E. G. Parrinder  
Dr. D. Patterson  
Miss K. R. Richerds  
Dr. Gopal Singh  
Dr. Harbans Singh  
Dr. Ninian Smart  
Ven. Bhikkhu S. Jhittila.

Chairman : The Viscount Combermere.

Vice Chairman : Robbi Hugo Gryn  
Heather Mc Connell.

Hon. Treasurer : Mr. Brain Reep.

Hon. Editor : Rev. Marcus Braybrooke.

Gen. Secretary : Miss J. Patricia Morrison.



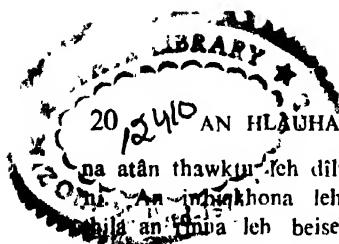
## 4

## World Conference on Religion and Peace (WCRP)

WCRP hi khawvêl pum huapa ding a ni a. Khawvêl muanna leh mihringte hlutaz tiderthâwnp leh tiche theitu thil tam tak tibo tûra sakhaw mite mpâwlhona leh thawlhona a ni. Sakhuana hi chuan tûna inngihghona leh inbeihnate hi tihre a ni a tizual zâwk mai thei ang tih hre reng chungia sakhaw hrang hrang zutute chuan khawvêl hi zalên taka siam tûr leh nunnâwnna thiltihre tibo tûrin sakhaw ma an nihna angin an thawkho va. Khawvêlala hian mi zawnz zawnz zalên tak leh inrem taka an nunn thei nân an thawk a, chu chu an tum ber a ni.

Tûnah chuan WCRP hian kum 15 chuang zet chutiang chuan hna a lo thawk tawh a. Râlthuan hlih thute, mihring dikna humhalh thute leh hmasâwnna (development) chungbânga inbiakhona te pawh a siam a. Khawvêl hmun hrang hrangte ei leh bâr thuah kan inlaichin dânte pawh a ngaihthah tel vek a, a bik taken chhim leh hmâr yikâra sumdâwnna tûrte hi a ngaihthah hle a ni. Chhina rama Beijing hmunah khian râlthuan hlahawm thiltêr thu sawi tûrin an han kal tawh a, UNO-in râlthuan thiltêr thu an rêlnaah pawh a thlâwpzia thu an hnattin bak.

Inremna leh muanna atâna an inrawlh thuk zawn poh leh anmaher sakhuah theuhyah hân nghet zâwk leh thang chak zâwkin an inha a. Remna leh muan-



AN HLAUHAWM TAK TAK EM?

na atân thawktu leh diltu sakhaw mite thawhhona a  
na an inkhkhona leh thawhhonaah chuan sakhaw  
phila an inna leh beiseina theuhte chu inzahtawn tak  
leh inhratthiampui takin an awm mai a, inen hranna  
engmah an nei lo.

WCRP hian khâwmpui lian (Assembly) vawi li  
lai hetiang hian an nei tawh:

- 1) Kum 1970 khân Kyoto, Japan-ah
- 2) Kum 1974 khân Louvain, Belgium ah
- 3) Kum 1979 khân Princeton, U.S.A-ah
- 4) Kum 1984 khân Nairobi, Kenya-ah.

Nairobi hmuna Inkhâwmpui an neih tûr buatsaih  
nân Septenber 1983 khân khawmualpui panga atangin  
hmeichhia 52 leh mpa 24 te chuan intawhkhâwmna an  
lo nei hmasa a. Chûng mite chu ram hrang hrang 24  
atanga lo kal, sakhaw hrang hrang pasarih lai vuantute  
an ni. Nairobi khâwmpui hi remna leh muanna atâna  
an hnathawh chawhnunna hmanraw pakhat a ni a. Dik-  
lohna leh inngkhghona te tibova remna atâna an beihna  
tichak tûra sorkâr leh mipui leh sakhaw mite an hip  
teihna tûra buatsaih a ni bawh a ni.

WCRP hian kan thindlungah, kan chhûngkuaah, kan  
hnamah leh he kan chenna khawvêlah hian remna leh  
muanna thlentu hmanraw dik tak ni tûrin a thawk a ni.

#### WCRP Hruaitute

President	Archbishop Angelo Feruandes.
Honorary Presidents :	Shri R.R. Diwakar
	Dr. Dana McLean Greeley
	President Nikyo Niwano.

Vice Presidents :

Swami Chidananda  
Metropolitan Filaret  
Dr. Inamullal Khan  
Dr. Masia A. Lucker  
Rev. Toshio Miyake  
Mr. Zhao Puchu.

Acting Secretary-General : Dr. John B. Tonglor.

Secretary-General Emeritus : Dr. Homer A. Jack.

## 5

### *International Council of Christian Churches (ICCC)*

ICCC leh WCC hi kum 1948 khân Netherlands rama Amsterdam khuaah din an ni ve ve a. An din tih aṅga vawtin ni thleng hian khawvêl pum puia Kohhranhote an lip ve ve hle bawh a. An inkhling tâwk niin a lang. ICCC hian WCC hi a sawi chhuat nasat êm avâng erawh chuan a nêp zâwk hle ni pawhin a lang thei bawh. ICCC chu WCC ang bawka khawvêl pum puia Kristian Kohhranhote inpâwlina leh thawhbona nêh hian an kalhorang a danglam hle a, an danglam-na pawh a thûk sawt hle.

ICCC chu WCC khingpui leh dotu ber a ni. WCC tluk zeta hian leh huap zau a ni ve bawh a. Tûnah hian ram hrang 93 aṅga Kohhran hrang hrang 399-te chu ICCC-ah hian an tel a ni.

**Member nih theih dân**

ICCC member nih theih dân kawng thum a awm a, hetiang hian :—

- 1) Constituent member.
- 2) Consultative member.
- 3) Associated Bodies member.

Constituent membrete hian khawpui lian (Plenary Congress)—ah an aiawh palai an tîr thei a, rorêlnaah thu an sawi thei a, vote an nei thei baw. Consultative member leh Associated bodies membrete pawhin an aiawh palai an tîr thei a, rorêlnaah thu an sawi thei a, vote erawh chu an nei thei lo.

ICCC thurin leh inrêlbâwl dân pawmtute chauh tân member nih theih a ni a. Member ni duh tân dîl tîr a ni a, chu chu ICC-in a lo pawm hunah chauh member nihna pêk an ni thîn.

**ICCC thurin puan chhuah**  
(Doctrinal Statement)

1. Baibul hi a bul takah chuan Pathian thâwk khum, sual lo leh dik lo thei lo a ni a. Pathian thu a nih avângin nunna leh rinnaa thuneitu sâng ber leh tâwp ber a ni.
2. Pathianah mi nung pathum. Pa leh Fapa leh Thlarau Thianghlim a awm
3. Kan Lalpa Isua Krista chu Pathian samkim leh tâwp chin nei lo, chatuan mi a ni a, mihringah a lo chang a, sual erawh chu a nei lo.
4. Nula thianghlim Mari hrin a ni.

5. Mi zawng zawng tlan nâna a nun pein mi sualte aawhin a thi.
6. An khenbeh lara a taksa nger kha a thawhpui leh a, kha tsua nger thiltithethina leh ropuina nasa tak nêen a lo kal leh ang.
7. Tlûknaah khân mihring chuan chhiat lailet dêrna a tâwk.
8. Thlarau leh Pathian thu avânga pïantharna rah chhandamna chu thiltih vâng ni lova rinna avânga khawngahna dawn a ni.
9. Chhandamte chuan chatuan hlimna an chang a, boralte crawh chuan chatuan tuarna an chang ang.
10. A thisen hlua chhandamte zawng zawng chuan Kristaah thlarau lama inpumkhatna an nei.
11. Pathian thu ang zêlin thurinah leh nunah Koh-bran Thianghlîm chu vawn that zêl tûr a ni a. Apostolte thurin hi Pathian thutak sawi chhuah-na a nih avângin thurinah an pawm baw.

ICCC ang hian WCC chuan hetiang a thurin siam bik hi a nei ve lo va, chavângin hei hi an danglam-na lian tak pakhat a ni. Khawthlang lam ram then-khat German, Great Britain leh United States te khuan Pathian thu hi a nîma aag takin an pawm tawh lo niin an hria a. German mi thiam Graf-Wel-hausen-a pathian thu chhuat dân phei chu an hnâwl a. Baibul-in Kristian sakhaw awmze dik tak a zirtir dân chawh nung zêl tûra thawktu niin an inruat a. Pathian chhûngkawho zînga Pathian thu rin lohna leh in-

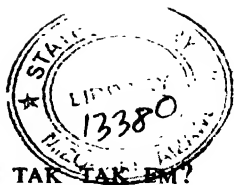
thenna lo thleng thinte do tûra thawktu niin an inruat baw a. ICCC chuan WCC hian Pathian thu hi a nihna ang tak pawm tawh lo leh kal sualpuì tawh fê niin a hria a ni. WCC khâwmpui leh a hnathawh dân chi hrang hrangte hi a hrethiam lo hle a. Chutiana WCC a hnâwna leh a puh chhiatna chi hrangte chu hetah hian kan sawi sêng lo vang.

He ICCC hian khâwmpui lian (World Congress) of the ICCC) vawî sâwm leh pahnhna chu Korea rama Seoul khawpuiah June 12-26, 1986 khian a nei ang. Tûna an President ni lai mêk chu Dr. Carl Melnitire a ni.

## 6

### KHAWCHHAK LUNGPI (K.L)

“Khawchhak Lungpui a lo lum thuai dân a. Chu chuan Aizâwl khawpui hi a rawn delh thuai dân avângin himna zawnga tlân chhuah thuai tûr a ni,” tiin nu pakhat chuan tui tak leh uar takin a sawi hlaih hlaih mai a. A thusawi ngaithlatu zînga mi pakhat chuan, “E khai, ka pi, hlau ma ta che, chu lungpui chu lo lum ta teh rêng pawh ni sela, Tuirial lui a lo lum thlen chuan a chho zâwngin a lo lum thei tawh hlei nâng, keiniho chu kan him êm êm ang,” tiin a lo chhâng a. Chu nu chuan, “A ni dân tak e, ka harh huai mai,” a tih pek chu. Tûn lai Zorama zirtîrna dik lo tak pakhat awm ve reng chu khawchhak lungpui lo lum ngei dânna inzirîrna hi a ni. He thu hi Pu Lalzâwna leh a hote (Pu Lalzothanga Champhai) zirtîr-



na a ni a. Ram thuthlung leh politics an suangtuahna leh duhthusâmna atanga lo piang chhuak a ni ber. Ram thuthlung an tih ber pawh hi an suangtuahna atanga an phuahchawp mai a ni bawh.

Ram hruaitu pakhatin, "Ka in kâng thelh nân tuifimin a daih loh chuan tuinû pawh ka hmang lo thei nâng," a tih chu an inngahna bul tak pakhat niin a lang. Zoram chhanchhuah nân MNF chuan China sorkâr khi a ruai dawn ngei niin an hria a. Chuvângin khawchhak lungpui an tih pawh hi China Sorkâr khi a ni. Khawchhak lungpui tia China sorkâr an han vuah pawh hi an phuahchawp bawh a ni. China sorkâr Communist-ho khi an lo lian ang a. Zoram khawpui ber Aizawl leh motor kawng tlângdunga khawpui deuh deuhthe hian an tuar nasa zual ang. Ring lo mite chu silai leh hri-a tihboral vek tûr an nih avângin chumi laka kan him theihna tûr chuan tûnah hian Lalpan min au a ni an ti a. Tin, mi thenkhatte erawh chuan ringtute chu tihboral vek tûr an nih avângin ring lo mi anga lo awm tlat tûr a ni. Ringtu anga lo awm apiangte chuan an tuar ang tiin an sawi bawh. Tin, chu khawchhak lungpui chu Bangladesh thlenga lum thla zêla, chuta tanga lo lum lét leh tûr anga sawina pawh a awm bawh.

He zirtirna hi 1978 vèl lai atanga an sawi tan a ni tawh a. An sawi tan hun lai chuan 1980-ah khawchhak lungpui chu lo lum ngei dawnin an sawi a. Zirtirna nuizattthlak tak ni mah se mi thenkhatin an âwih a. Oct. 1980 kum phei kha chuan Mao's hmuna mi engemaw zât an pêmkhâwm nghe nghe kha. Nimahsela an hlahh ber leh an pêmkhâwm chhan ber

khawchhak lungpui chu a lo lum hun tûra an sawiah a lo lum tâk loh âvângin an darh leh zo ta a. Kum 1984 Sept. thlaa lo lum dâwnin an sawi leh a, dâwtah bawh a chang leh ta. Tûn thleng hian he zirtîra hlauhawm tak hian hna a la thawk zêl a. Aizâwl khawpui chhûng leh a chhichvêl khua aṭanga pêm chhuak thar sawi tûr an la awm zêl a ni. Thingtlâng khaw hmun hrang hrangah an pêm chhuak a, chûngah chuan himin an inring a ni.

Tûn tum MIA inthlanna result an puanchhuah hnu lawk khân chanchin bu ka chhiar laiin mi pakhat ka bulah a lo kal a. “Ka pu, Pu Laldênga China-ah a thlawh luh thu an rawn chhuah kha i chhiar em?” a rawn ti a. Kei chuan, “Chhiar lo, chutiang thu rêng ka hmu lo,” ka ti a. Chu pa chuan Pu Laldênga chu China-ah a thlâwk lût ngei nim a hria a, thlâwk lût ngei se, China sorkâr pawh lo lian ngei se a duh a ni tîo ka hre thiam ma a. Hetiang hian mi thenkhat chuan an suangtuahua leh duhtusâm thul kha an sawi uar vak a, thil awm tûr ang tak takin an zirtîr a. Chu chu mi thenkhatin kan lo âwih leh mai thîn a ni. Khawchhak lungpui lo lum tûr hlauva tlânchhuah thu puangtu pakhat chu vânnethlâk takin a rilru a harh chhuak leh hma hlauh va, a pêm chhuak ve ta lo va. “Pathian thutak hrûlah hian mi zâwl leh intihthlarauna kawng dik lo lungpui ma a awm ve zui mai a. Kawng dik lo a ni tih pawh briat chhuah thiam a har hle. Tônah erawh chuan Pathian thutak tiat thuaka he kawng dik lo awm thi ka hre thiam tawh a, ka hlau a ni,” a ti a.



Khawchhak lam aţangin emaw khawtlang lam aţangin emaw eng hunah pawh sorkâr engpawh an lo lian thei a. Khawvêl pum pui indona leh buaina pawh a lo thleng lo vang tih tuman kan sawi thei hek lo. Ni-mahsela Isuaah chauh lo chuan himna leh muanna tak tak a awm chuang lo. Hmun him leh râlmuang zâwk chuha tlânc' huak tate pawh hian rinna Isua an zâwm a nih si loh chuan an tlânchhuahna ringawt hi chu an him phahin an muanpui tak tak hauh lo vang. Chu lo rêngah pawh Pathian kan rinna hi taksaa a hlâwk-na têt kan tuma taksa himna atân chauhvâ hman kan tum chuan mi zawng zawnga, mi khawngaihtlâk ber kan ni ang. Tûnah rih chuan he zirtîrnain rah a chhuah ber chu dâwt phuah chawp hlahna leh mahni inti-hahna leh retheihna chauh a la ni rih a nih hi.

A tlângpui thuin Baibul leh sakna hla te hian lung-pui hi chu thil tha lam sawi nân a himang ber zâwk a. I Kor. 10:4; Exod. 17:6,7; Dan. 2:34, 44,45; Mat. 7:24,25; 16:18 etc. te hi chhiar rawh. Annin hlauli-awm sawi uar an ching hi Baibul zirtîrna kalh an nih-zia tilangtu a ni.

## TLIPNA

Khawvêl pum pui huapa thawhhoza pawl chi hrang hrang kan sawite hian neta leh tanetana an nei theuh va. An thil tum leh an hnathawhte hi e topui hlawn ngawt mai. Thlarau lam nun nêna mzawm an ni vek a, ngaihsânawm tak an ni vek a ni. Amaherawhchu Kristiante thlina atanga pawm bleh theih loh lai a awm. Chûng chu a mal têt tem hetiang hian kan sawi thei ang.

**WRC :** WRC-in khawvêl sakhaw hrang hrangte in-laichîn dân a khelnaa sakhaw dangah pawh Pathian inpuanchhuahna thutak them awm ve anga a sawi hi Kristiante inzirtîr dân nêh a inrem lo.

**TU :** TU-vin Mosia te, Krishna te, Buddha te, Isua Krista te, Mohammeda te, Gandhia te etc. zâwl khat pua a sawi dân pawh Kristianten Isua Krista nihra kan pawm dân nêh a inrem lo.

**WCF & WCRP :** WCF & WCRP-in sakhaw pâwl hrang hrangte inang tlâng veka daha hniam bik leh sâng bik awm chuang lova a ruat leh sakhua zawng zawng inzawmtîr vek tumna a nei hi Kristian sakhua kan pawm dân nêh a inkalh tlât bawk.

**KL :** Khawchhak Lungpui lo lum tûra hlauva himna zawnga pêmchhuah thu aupuitute leh pêm chhuak tate zirtîrna hi zirtîrna dik lo, zêldin thu mai chauh a ni.

**ICCC :** ICCC-in anmahni chauh dik berê inngaia, Kristian unau dangte kal sual veka an puh hi tûn thlenga Kristian mi thenkhatte tih dân a ni tih kan hriatpui mai âwm e.

A tâwp berah chuan he lehkhaw pâwl hrang hrang kan sawite hi; an chhia emaw, an tha emaw, kan Koh-hran nêna inkûngkaihna bik nei lo vek an ni tih kan hriat a tha ang.



# MIZORAM STATE LIBRARY

Acc. No. \_\_\_\_\_

Acc. by \_\_\_\_\_

Class by \_\_\_\_\_

Date by \_\_\_\_\_

Subscribed by \_\_\_\_\_

Transferred by \_\_\_\_\_

Location No. \_\_\_\_\_

*Julia*



